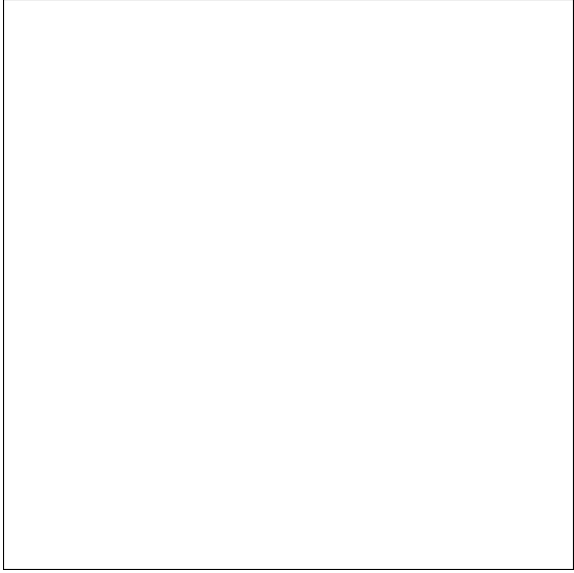




(utan bilder)

|| nivå 2

✎ Ursula Nafula
🔒 Jesse Pieteresen
📧 Marzieh Mohammadian Haghighi
😊 persiska / svenska



كشور سوئد پر مشتمل ہے

med växter / khalai pratar

Sagor för barn på svenska



berattelser.se

كشور سوئد پر مشتمل ہے / khalai pratar

med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pieteresen

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

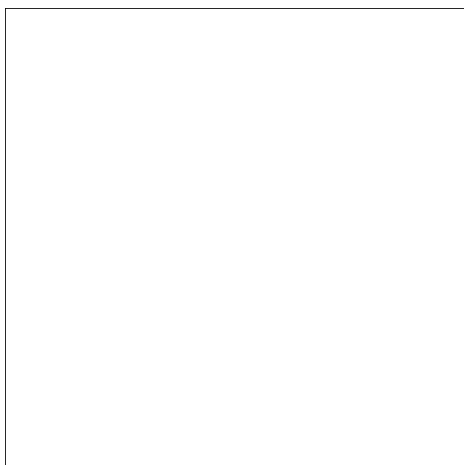
Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



این کالای آست. او هفت سال بین دارد. در زبان لوباکوسو که زبان
او می باشد معنای اسمش - دختر خوب - است.

...

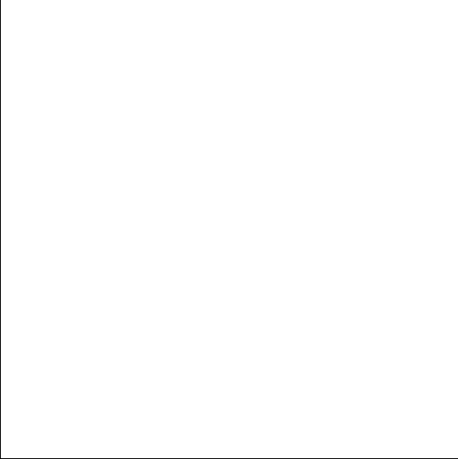
Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes
namn betyder "den goda" på hennes språk
lubukusu.

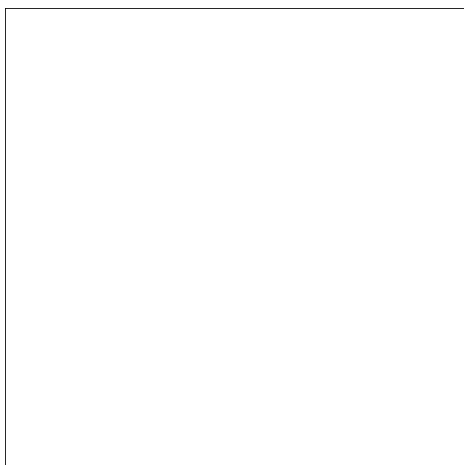
Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna apelsiner!"

...

رستده ی جور پنجه

کله تریشماله بهه یه زنده زنده، حلاله تریشماله زنده.
مکینه تریشماله زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده

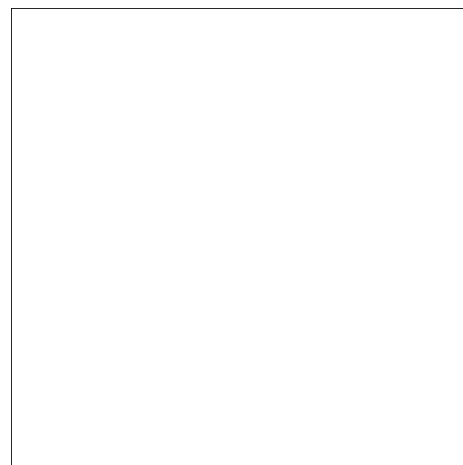




کالای تا مدرسه راه می رُود. در راه با عَلف ها صُحبت می کُند. عَلف ها، لُطفأً بیشتر رُشد کُنید و سبز شَویید و خُشک نَشَویید.

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



کالای آهی کِشید و کُفت، "پُرتقال ها هَنوز سبز هَسْتند." کالای کُفت، "فردا تو را خواهَم دید دِرختِ پُرتقال." "شاید بَعد تو یک پُرتقال رِسیده بَرای مَن داشته باشی!"

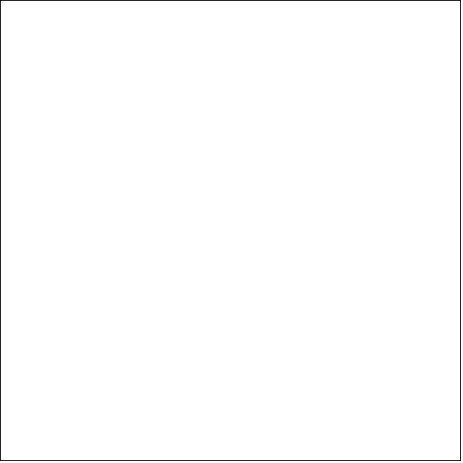
...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår."

...

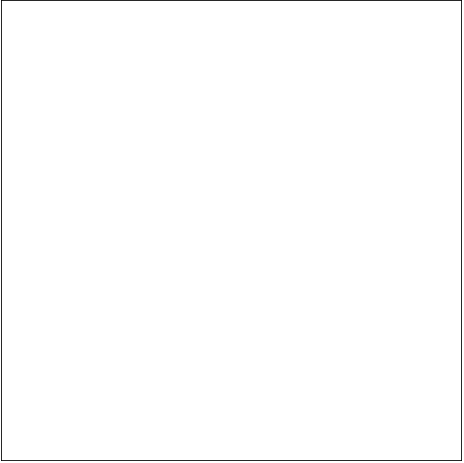
رَإِلايْ اَزْ كَنَارِ كَلِّ هَلِّ وَحَشِي رِ مِي شَوَد. كَإَهْ اَيْ وَاظَافْ اَطْلُافْ اَطْلُافْ، مَرْتَبْ شِكَوْفَه پَزَنْدِ كَه مَن بِشَو اَنِم شِمْا رَا نَر مَوَهائِم قِي اَر دَه.

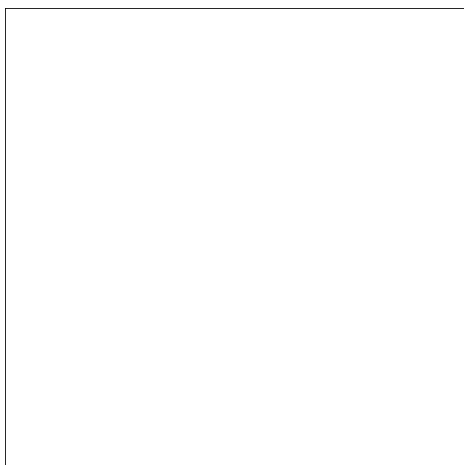


När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

...

وَقِي رَإِلايْ اَزْ مَدْرِيسَه بَه جَانَه بِرَكْشِت، دَرَجَتِ ثَرْتَالِ رَا دِيد. "آيَا ثَرْتَالِ هَاتِه هَلِّ نَرَسْتَه؟" رَإِلايْ ثَرْتَالِ

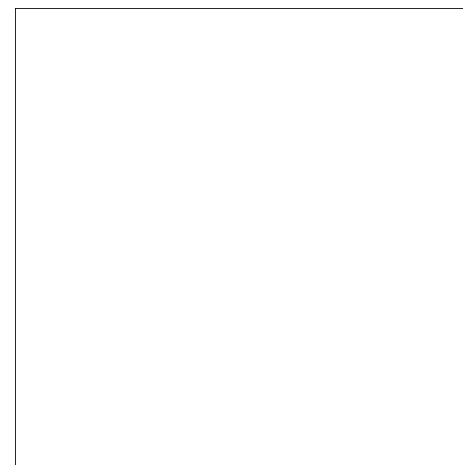




دَر مَدْرِيسِه، كَالَايَ بَا دِرْخَتِي كِه دَر وَسَطِ حَيَاطِ بُوَد صُحْبَتِ كَرْد.
"دِرْخَتِ لُطْفَا، شَاخِه هَايِ بُوَرُگِ بَرُوِيَانِ تَا مَا بَتَوَانِيمِ زِيرِ سَايِهِي تُو
دَرَسِ بِخَوَانِيمِ."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



كَالَايَ بَا حِصَارِ اطْرَافِ مَدْرِيسِه صُحْبَتِ مِي كُنْد. "لُطْفَا مُحْكَمِ وَ
قَوِي رُشْدِ كُنْ وَ جِلْوِي وَارِدِ شُدْنِ اَفْرَادِ بَدِ رَا بِگِير."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in."